

**Zadeva C-176/22**

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe**

**Datum vložitve:**

8. marec 2022

**Predložitveno sodišče:**

Spetsializiran nakazaten sad (Bolgarija)

**Datum predložitvene odločbe:**

8. marec 2022

**Državno tožilstvo:**

Spetsializirana Prokuratura

**Obtoženca:**

BK

ZhP

---

**SKLEP**

Datum: 8. marec 2022

Mesto: Sofija

Spetsializiran nakazaten sad (specializirano kazensko sodišče)

[...] (ni prevedeno)

[...] (ni prevedeno)

- 1 [...] (ni prevedeno) Predložitveno sodišče je sklenilo, da Sodišču Evropske unije predloži predlog za sprejetje predhodne odločbe glede uporabe člena 6 Direktive 2012/13.

Na podlagi te odločitve ima predložitveno sodišče nadaljnji problem, namreč ali naj obravnava v tej zadevi prekine ali naj z njo nadaljuje glede drugih vprašanj od tistih, ki so bila postavljena v predlogu za sprejetje predhodne odločbe.

Ker je vprašanje prekinitve postopka v glavni stvari v primeru predložitve predloga za sprejetje predhodne odločbe urejeno v pravu Unije – člen 23 Statuta

Sodišča –, o njem nedvomno ni mogoče odločiti brez predhodne opredelitve Sodišča, ki lahko edino zavezujoče razlaga pravo Unije.

- 2 Zato je treba predložiti ta predlog za sprejetje predhodne odločbe:

### **Vprašanje za predhodno odločanje**

Ali je treba člen 23 Statuta Sodišča razlagati tako, da nacionalno sodišče, ki je predložilo predlog za sprejetje predhodne odločbe na podlagi člena 267 Pogodbe o delovanju Evropske unije, zavezuje k prekinitvi postopka glede celotne zadeve v glavni stvari, oziroma zadostuje, da se prekine le del postopka v glavni stvari, ki se nanaša na vprašanje za predhodno odločanje?

### **Dejansko stanje**

- 3 Spetsializirana prokuratura (specializirano državno tožilstvo) je 26. februarja 2021 pri predložitvenem sodišču vložilo obtožnico proti BK in ZhP. Obema očita, da sta se kot policijska preiskovalca dogovorila, da bosta izvršila kazniva dejanja iz člena 301(1) do (3) in člena 302, točki 1 in 2, Nakazatelen kodeks (kazenski zakonik, v nadaljevanju: NK), in sicer, da bosta v povezavi s svojo službo zahtevala in sprejemala podkupnine (za opravo ali opustitev uradnih dejanj ali za izvršitev kaznivega dejanja v službi), tako da z zlorabo uradnega položaja izvršita izsiljevanje (kaznivo dejanje iz člena 321(6) NK). Dalje je določeno, da naj bi BK kot storilec in ZhP kot pomočnik storila štiri posamična dejanja korupcije proti dvema osumljencema v kazenski zadevi, v kateri je bil BK preiskovalec (kaznivo dejanje iz člena 30(2), točka 1 in točka 2, (b) v povezavi s členom 301(2) in (1), člen 26(1) in člen 20(4) NK).
- 4 Obramba je podala številne ugovore. Eden od njih, ki ga je navedla obramba osebe BK, se nanaša na pravilnost pravne opredelitve štirih dejanj korupcije, kot jo je opravilo državno tožilstvo.

Predložitveno sodišče je glede natančne narave njunih odnosov z obtožencema zaslišalo osebi, od katerih naj bi BK po podatkih državnega tožilstva zahteval podkupnine. V tem položaju predložitveno sodišče meni, da je ugovor obrambe BK v dovolj tehten in je morda treba premisliti tudi o možnosti prekvalifikacije dejanja. Predložitveno sodišče zato meni, da je treba Sodišču predložiti predlog za sprejetje predhodne odločbe glede uporabe člena 6(3) in (4) Direktive 2016/343\* pri tej prekvalifikaciji.

- 5 Obrambi BK in ZhP pa grajata še druge vidike obtožbe. Grajata zlasti način, na katerega sta bila BK in ZhP pridržana, vključno z odkritjem označenega denarja v pisarni ZhP (državni tožilec trdi, da je BK ta denar zahteval in prejel od

\* Op. prevajalca: Verjetno je mišljena Direktiva 2012/13.

osumljenca, da bi opravil uradno dejanje, in sicer da bi mu vrnil motorno vozilo, ki je bilo zaseženo kot predmet, ki je bil uporabljen za kaznivo dejanje).

BK in ZhP sta bila prijeta v svojih službenih prostorih. Del teh (in sicer hodniki) je bil opremljen z videokamerami, ki so snemale del odvzema prostosti ter številna dejanja uradnih oseb, ki so bile udeležene pri prijjetju BK in ZhP, tako tudi poznejše odkritje označenega denarja v pisarni ZhP.

Predložitveno sodišče je sklenilo, da zasliši osebe, ki so bile udeležene ali navzoče ob prijjetju BK in ZhP in da pregleda videoposnetke; prav tako je v zvezi s temi posnetki zahtevalo tehnično izvedensko mnenje.

- 6 Ob predložitvi predloga za sprejetje predhodne odločbe v postopku v glavni stvari je bilo izdelano tehnično izvedensko mnenje dopuščeno, nekatere osebe, ki so bile udeležene pri prijjetju BK in ZhP, so bile zaslišane (vsaj tri druge osebe pa je treba še zaslišati), posnetki ene kamere pa so bili deloma pregledani (preostalo je še treba pregledati, prav tako kot posnetke na drugi kameri).

Neodvisno od tega je treba odločiti še o dopustitvi dokaznega gradiva, ki je bilo pridobljeno s posebnimi obveščevalnimi sredstvi, namreč s skrito videokamero in skritim mikrofonom, ki ga je ob svojem srečanju z BK in ZhP nosil eden od osumljencev.

Poleg tega ima obramba možnost, da poda svoje dopolnilne dokazne predloge.

- 7 Ob upoštevanju tega bi lahko predložitveno sodišče, kljub predlogu za sprejetje predhodne odločbe, nadaljevalo z odločanjem o zadevi. Zlasti bi lahko nadaljevalo z izvedbo dokazov. Dokazi se nanašajo na druga vprašanja od tistih, ki so predmet predloga.

Šele po zaključku dokaznega postopka bi predložitveno sodišče prekinilo postopek, da bi počakalo na odgovor Sodišča.

Po prejemu tega odgovora bi nadaljevalo z obravnavo, po potrebi na ustrezen način opozorilo na morebitno potrebno pravno prekvalifikacijo in po zaslišanju udeležencev postopka samo odločilo o zadevi.

- 8 Vendar pa je treba upoštevati, da predložitveno sodišče pri predložitvi predloga za sprejetje predhodne odločbe uporablja pravo Unije, vključno s členom 23 Statuta Sodišča.

Zato je treba razjasniti, ali ta določba dopušča tako postopanje.

## **Pravo Unije**

- 9 Pogodba o delovanju Evropske unije (UL 2012, C 326[, str. 47]), Protokol št. 3 o statutu Sodišča Evropske unije (UL 2016, C 20[2, str. 210]).

„Člen 23

V zadevah iz člena 267 Pogodbe o delovanju Evropske unije mora sodišče države članice, ki prekine svoj postopek in predloži zadevo Sodišču, o svoji odločitvi uradno obvestiti Sodišče. Sodni tajnik Sodišča o tej odločitvi nato obvesti zadevne stranke, države članice in Komisijo, ter institucijo, organ, urad ali agencijo Unije, ki je sprejela akt, katerega veljavnost ali razlaga je predmet spora.“

**Obrazložitev vprašanja**

- 10 Predložitveno sodišče meni, da je očitno, da predložitev predloga za sprejetje predhodne odločbe neizogibno privede do prekinitve postopka odločanja nacionalnega sodišča o predloženem vprašanju. Ravno zato, ker predložitveno sodišče brez razlage Sodišča ne more samo odločiti o tem vprašanju, mora svojo odločitev nujno odložiti, dokler ne prejme odgovora Sodišča.
- 11 Po drugi strani je nacionalno sodišče, ki obravnava zapleteno obtožbo, pogosto soočeno z nujnostjo, da opravi postopkovna dejanja, ki se nanašajo tudi na druga vprašanja od predloženih.
- 12 Zgolj tehnično bi v določenih primerih ne bilo težav s tem, da se v členu 23 Statuta Sodišča določene prekinitve ne bi uporabilo za celotni postopek v glavni stvari, ampak le za tisti del, glede katerega je bil vložen predlog za sprejetje predhodne odločbe. Glede drugih vprašanj bi torej lahko nadaljevali z odločanjem o tej zadevi.

Taka možnost je podana v postopku v glavni stvari (glej zgoraj točki 6 in 7).

Vsekakor pa bi bilo treba najprej počakati na odgovor Sodišča na predlog, preden bi lahko bila sprejeta odločitev v sami zadevi.

- 13 Na ta način bi se omejilo izgubljeni čas v postopku, ki je povezan s prekinitvijo postopka. To bi privedlo do spoštovanja razumnega roka za odločanje o zadevi (člen 47(2) Listine).

Odločanje o zadevi v razumnem roku je vrednota, ki je varovana s pravom Unije (točka 32 sodbe C-8/19, ECLI:EU:C:2019:110). Te ne gre spregledati zato, da bi zaščitili drugo vrednoto, namreč da nacionalni sodniki pravilno uporabijo pravo Unije. Obe vrednoti je treba medsebojno uskladiti, namesto da ena izpodrine drugo.

- 14 Nacionalni sodnik naj ne bi bil postavljen pred izbiro, da bodisi predloži predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki bi privedel do nepotrebne prekinitve celotnega postopka, ali pa predložitev predloga opusti, da bi preprečil tako prekinitvev in lahko odločil v razumnem roku.

Ta izbira ima lahko na nacionalnega sodnika le odvrnilni učinek, če gre za možnost, da poda predlog za sprejetje predhodne odločbe.

15 Ne smemo pozabiti, da pristojni nacionalni organi imenujejo vsakega sodnika kot takega, da bi izpolnjeval nacionalne pravne naloge. Ima zlasti nalogo, da presoja vprašanja, ki jih prejme v obravnavanje, da bi odločil o posamezni zadevi. Predložitev predloga za sprejetje predhodne odločbe je le tehnično sredstvo, da bi zagotovil, da bo njegova odločba v skladu s pravom Unije zakonita. Predložitev predloga za sprejetje predhodne odločbe še zlasti ni niti predmet nacionalnega postopka niti neposredna naloga nacionalnega sodnika.

16 Dalje način, na katerega je treba voditi kazenski postopek, vključno z določbami o njegovi prekinitvi, niso predmet prava Unije. Pravo Unije nedvomno ureja predlog za sprejetje predhodne odločbe v skladu s členom 267 PDEU; ureja tudi vprašanje prekinitve postopka v glavni stvari, vendar le, če je ta prekinitve potrebna, da se zagotovi, da odločitev Sodišča o predlogu vodi do ustreznega rezultata.

Uporaba prava Unije na določenih področjih, ki se nanašajo na kazensko pravo in kazenski postopek, naj ne bi obsegala drugih vprašanj, ki s tem niso neposredno povezana (člena 82 in 83 v povezavi s členom 2(2) in členom 4(2)(j) AEUV).

17 Zaradi tega se postavlja vprašanje, ali je treba člen 23 Statuta Sodišča razlagati v skladu z načelom sorazmernosti, in sicer v smislu, da je v skladu s to določbo dovoljeno prekiniti nacionalni postopek le v delu, ki se nanaša na odločitev o vprašanju, ki je bilo predloženo zaradi sprejetja predhodne odločbe. V določenih primerih bi to omogočilo nadaljevanje nacionalnega postopka v njegovih preostalih delih in prekinitve postopka šele po tem, ko se opravi ustrezna procesna dejanja, da bi počakali na odgovor Sodišča.

Ali pa je treba navedeno določbo razlagati tako, da nacionalno sodišče zavezuje, da nacionalni postopek v celoti prekine, ne da bi preverjalo, ali se predloženo vprašanje nanaša na problem, glede katerega je mogoče odločitev odložiti, medtem ko se v vmesnem času opravijo druga postopkovna dejanja, kot na primer izvedba dokazov.

18 Podoben problem je bil obravnavan v točki 80 sodbe C-379/19 (ECLI:EU:C:2021:1034). Tam je bila navedena informacija predložitvenega sodišča, da je bila prekinitve postopka v glavni stvari na drugi stopnji razveljavljena in se je postopek nadaljeval glede drugih vprašanj.

Pri tem pa je očitno, da je Sodišče dalje presojalo predlog za sprejetje predhodne odločbe in samo odgovorilo na postavljena vprašanja v zadevi (točke od 155 do 175, od 214 do 263). Dopustnost predloga se je ugotavljala iz drugega vidika, ne tega, da se je postopek v glavni stvari nadaljeval in ni bil prekinjen (točke od 137 do 141).

V tej povezavi se postavlja tudi vprašanje, za kakšno vrsto dolžnosti prekinitve postopka v glavni stvari, ki je določena v členu 23 Statuta Sodišča, gre, v kakšnem obsegu velja in kakšne posledice ima njena neizpolnitev.

- 19 Nazadnje, predložitveno sodišče meni, da mora postopek v glavni stvari v celoti prekiniti. To je potrebno glede na naravo vprašanja za predhodno odločanje. Če bi predložitveno sodišče, kljub predložitvi tega vprašanja, pri odločanju o zadevi nadaljevalo z dejanji, navedenimi v točkah od 6 do 7, bi obstajal utemeljen dvom, ali s tem krši pravo Unije.

S tem dejanji bi predložitveno sodišče odgovoru Sodišča tudi odvzelo vsak koristen učinek, kar bi povzročilo nedopustnost predložitve.

Zato je

SKLENILO:

Naroka, ki sta razpisana za 15. marca 2022 in 25. marca 2022 se PREKLIČETA.

POSTOPEK SE PREKINE.

Sodišču Evropske unije se PREDLOŽI PREDLOG ZA SPREJETJE PREDHODNE ODLOČBE z zgoraj v točki 2 navedeno vsebino.

[...] (ni prevedeno)